

<http://www.hkcinemagic.com/en/people.asp?id=2274>



Huang Yu-shan [Cantonese:] **Wong Yuk Shan**
Film director

Huang [in Cantonese: Wong] is a Master of Film Studies at New York University, and had worked as a scriptwriter-director in Central Motion Picture Corporation (CMPC). She was also the Assistant Professor at the Sound and Image Institute, and Supervisor of the Media Centre in the Tainan National College of the Arts. She began to take on TV and documentary productions since 1988.

She had directed the documentary Xuan Qian Zhuan Kun De Taiwan Nu Xing, and Shaw Brothers' [The Twin Bracelets](#) that explored the love and lust among lesbians. It won Best Original Film Song at the 11th Hong Kong Film Awards.

■ [Twin Bracelets, The](#) 1991

http://hkmdb.com/db/movies/view.mhtml?id=7470&display_set=eng



雙鐲 The Twin Bracelets (1991)

Feature film by Yu-shan Huang

Country: Hong Kong

Circuit: Panasia

Genre: Drama

Theatrical Run: 06/06/1991 - 06/12/1991

Director

[Huang Yu-Shan](#)

Script

[Leung Suk-Wah](#)

Producer

[Lau Tin-Chi \(1\)](#)



Cast

[Winnie Lau Siu-Wai](#) ... Hsiu
[Vivian Chan Tak-Yung](#) ... Hui Hua
[Roger Kwok Chun-On](#) ... Guang
[Michael Tiu Dai-Yue](#) ... Hua's brother
[Chung Yeung](#) ... Xiong
[Wong Yat-Fei](#) ... Guang's singing friend

[Chow Tin-Dak](#) ... Zhen's husband
[Lily Liu Lai-Lai](#) ... Hua's mom
[Mak Yan-Wa](#) ... Matchmaker
[Chan Wan-Yue](#) ... Hua's sister-in-law
[Choi Ka-Lee](#) ... Mei Zhen

Production Company

[Cosmopolitan Film Productions Co., Ltd.](#)

Distributor

[Faan A Ying Yip Yau Haan Gung Shut \(Hong Kong\)](#)

Cinematographer

[Bob Thompson](#)

Production Manager

[Mun Yiu-Wa](#)

Sound Recordist

[Cinema City Recording Studio](#)

[108 Records Ltd., Co.](#)

Art Director

[Lee Kwok-Gwong](#)

Editor

[Cheung Kwok-Kuen \(1\)](#)

Lighting

[Leung Wai-Tong \(2\)](#)

Costume Designer

Costume Designer

[Lee Kwok-Gwong](#)

[Chan Bing-Yim](#)

Planning

[Titus Ho Wing-Lam](#)

[Wan Paak-Naam](#)

Makeup

[Chan Man-Fai \(2\)](#)

[Chang Hon-Kong](#)

Assistant Director

[Casey Chan Lai-Ying](#)

[Ching Chung-Yan](#)

Props

[Kwok Siu](#)

Composer

[Law Daai-Yau](#)

[Fabio Carli](#)



<http://reocities.com/westhollywood/heights/5010/films.html>

Reocities

Queer Asian/Pacific related films



Last edited - May 27, 1998 (by etm)

[...]

The Twin Bracelets

Yu-Shan Huang, Director

1990, Hong Kong/Taiwan, 100 minutes,

Lesbian, Drama.

A young woman in an oppressive Chinese fishing village seeks love and escape in the arms of her childhood girlfriend against a backdrop of customs and mores that treat women as property with no human rights.

http://www.chinesetapes.com/movie_chinese/twin_bracelets.html

The Twin Bracelets (1991)

雙鐲

Director: Huang Yu Shan

Starring: Winnie Lau, Vivian Chan, Roger Gwok

[dubbed CANTONESE VERSION]



A young woman in an oppressive Chinese fishing village seeks love and escape in the arms of her childhood girlfriend against a backdrop of customs and mores that treat women as property with no human rights.

In a remote fishing village, two girls, best friends, struggle to remain committed to their declaration of love in their tradition-bound society. A moving, ultimately tragic film, Twin Bracelets is remarkable for its portrayal of an independent woman's commitment to her love.

Yushan Huang, the director of Twin Bracelets, is perhaps one of the most under rated directors in Chinese cinema. In festival screenings worldwide, Twin Bracelets was an audience favorite.

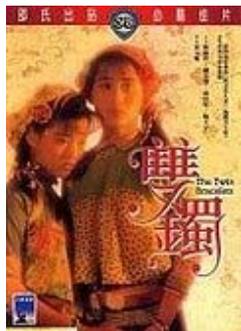
DVD: List Price: US \$17.95

Sale Price: US\$11.95 Language: Cantonese Subtitle: English / Chinese

<http://www.imdb.com/title/tt0105398/>

Shuang zhuo (Twin Bracelets) ([1991](#))

99 min



Director:

[Yu Shan Huang](#)

Writer:

[Suk-Wah Leung](#)

Stars:

[Vivian Chan](#), [Roger Kwok](#) and [Winnie Lau](#)

Cast

Credited cast:

[Vivian Chan](#) ... Hui-hua (as Te-jung Chen)

[Roger Kwok](#) ... Kuang

[Winnie Lau](#) ... Hsiu (as Hsiao-hui Liu)

[Michael Tao](#) ... Hui-hua's Brother (as Tai Yu Michael Dao)

[Yut Fei Wong](#) ... Singing Man

User review

Two teenage girls make a pledge to each other to be as "man and wife" in a small Chinese fishing town. The notions of women's rights or sexual freedom are absent in their oppressive minority culture, and when one becomes happily married to a stranger, the other is cruelly betrothed to the abusive son of a wealthy family. Seeking to free herself from a lifetime of abuse, Hui-hua desperately looks for a way out.

I found out about this film through PlanetOut.com. I was looking for intelligent movies that feature gay Asian women. This movie did not disappoint. Often, film critics are so involved in the intellectual process of filmmaking and innovative filming techniques that they forget about one of film's greatest strengths--its ability to communicate the delicate nuances of human relationships. In this respect, books will never compare. Books can describe what a character feels and how she acts, but books will never let you see the finely shifting colors of emotion that flow through a protagonist's eyes as she watches her first love betray her, her sickly child grow strong, her fears challenged, and all the emotional frontiers people encounter in life. Through a book you will never fully witness the vast variety of non-verbal cues people use to communicate with each other. And this is why movies are so engaging: non-verbal communication expressed by our bodies often say far more than the words coming out of our mouths. This kind of communication will be never captured by mere words. Certain cultures, such as Arabic-speaking and Chinese cultures are without comparison in their heavy reliance on non-verbal communication to express meaning.

I found "The Twin Bracelets" to be full of unspoken meanings. That some Chinese minority cultures encourage non-sexual intimacy between friends of the same sex brought up questions for me. Was this really a movie about the stirrings of love in the heart of a young girl for her best friend, or were these two girls merely close friends who sought to avoid the abuse of arranged marriages? Though lesbian overtones in this movie are strong, the true nature of the girls' relationship remains undefined.

As to the film's cinematography, you will find scenic views of quaint fishing boats and old wooden houses, the bustle of daily life in an ethnic minority village, beautiful shots of the seaside, and distinctly non-Chinese dress and coifs worn by the women.

The main character, Hui-hua, is both lovely and engaging. It rends my hearts to see her suffer under the restrictive and patriarchal values of her community. Even her

mother, who dotes on her, blatantly asserts the importance of her brother's marriage over hers. The few moments of carefree happiness that the girls experience together seem far too short.

The film is comfortably paced and engaging at every turn. The narrative structure is fairly tight, with a clearly foreseeable climax building every step of the way. Though the outcome of the story is predictable, the characters are engaging enough so that you still wish the best for them as they stoically march into matrimony. Like a game of Russian roulette, you never know who you'll end up with.

<http://www.ejumpcut.org/archive/onlinessays/JC41folder/OnCastroStreet.html>

JUMP CUT

A REVIEW OF CONTEMPORARY MEDIA

Spilling out onto Castro Street

by Marc Siegel

from *Jump Cut*, no. 41, May 1997, pp. 131-136

copyright *Jump Cut: A Review of Contemporary Media*, 1997, 2006

[...]

SAN FRANCISCO INTERNATIONAL LESBIAN AND GAY FILM FESTIVAL AWARD
WINNERS

1992

Best Feature — TWIN BRACELETS (Yu-shan Huang, Hong Kong) — contemporary story of lesbian love in a traditional Chinese village

<http://www.chipublib.org/search/details/cn/1908761>

雙獨 Shuang zhuo [video recording]

The twin bracelets / Da du hui dian ying zhi zuo you xian gong si ; ju ben Liang Shuhua ; jian zhi Liu Tianci ; dao yan Huang Yushan.

Title: 雙獨 [video recording] = The twin bracelets / 大都會電影製作有限公司; 劇本梁淑華; 監製劉天賜; 導演黃玉珊

Other Titles: Shuang zhuo
雙獨

Publisher: Xianggang : Da du hui dian ying zhi zuo you xian gong si, 1991.
香港: 大都會電影製作有限公司, 1991.

Description: 1 videodisc (96 min.) : sd., col. ; 12 in.

Subject(s): Motion pictures, Chinese.
Feature films.

Credits: Yin yue, Luo Dayou, Huabi'ao ; she ying, Tang Baosheng ; mei shu zhi dao, Li Guoguang.
音樂 羅大佑 花比奧; 攝影 湯寶生; 美術指導 李國光

Performers: Chen Derong, Guo Jin'an, Liu Xiaohui.
陳德容 郭晉安 劉小慧

Notes: In Cantonese with Chinese and English subtitles.
Based on the novel Shuang cho by Lu Chao-huan.
Based on the novel 雙獨 by 陸昭環
Originally produced as a motion picture.

Summary: Two young girls, Hui and Hsiu, are very good friends and they take each other as sisters. Hsiu, the elder sister, later got married while Hui is married off to a rough rich man. When Hui learns that her elder sister is happily married and pregnant, she becomes disillusioned and commits suicide.

<http://www.fivestarlaser.com/movies/11882.html>

Title: Twin Bracelets, The
Starring: [Winnie Lau](#) , [Vivian Chan](#) , [Roger Kwok](#) ,
[Michael Tiu](#)
Director: [Huang Yu Shan](#)
Aspect Ratio: Anamorphic Widescreen 1:1.85
Media Format: DVD - NTSC
Region Code: [Region 3](#)
(For Region 3 Compatible DVD Players only)
Studio: [Intercontinental Video Limited](#)
Production: [1990](#)
Price: [US\\$15.95](#)
[Shipping Unit: 1](#)
Audio Spec: Mono
Dialogue: Cantonese, Mandarin
Subtitles: English , Traditional Chinese
Remarks: Hong Kong Film Awards (1991 - 11th)
Best Original Film Song ("Appears Like
An Old Friend Comes")

A cast and crew of newcomers enliven and inform this tale of two friends who vow to become sisters no matter what. But when one woman moves on with her life and the other doesn't, it sets the stage for tragedy. Winnie Lau is the girl willing to move on; while Chan Tak-yong is the girl who willingly steps on the road has to decide whether to bring her childhood friend with her.

http://www.sazuma.com/item_104826_Twin-Bracelets,-The.html

Director: [Huang Yu Shan](#) **Region 3**
Actors: [Michael Tiu](#), [Roger Kwok](#), [Winnie Lau](#), [Vivian Chan](#)

PLOT SYNOPSIS for Twin Bracelets, The A cast and crew of newcomers enliven and inform this tale of two friends who vow to become sisters no matter what. But when one woman moves on with her life and the other doesn't, it sets the stage for tragedy. Winnie Lau is the girl willing to move on; while Chan Tak-yong is the girl who willingly steps on the road has to decide whether to bring her childhood friend with her.